



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 July 2017
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Тридцать пятая сессия

6–23 июня 2017 года

Пункт 3 повестки дня

Резолюция, принятая Советом по правам человека 22 июня 2017 года

35/17. Защита прав человека мигрантов: глобальный договор о безопасной, упорядоченной и легальной миграции*Совет по правам человека,**руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, которая провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка и религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Венскую конвенцию о консульских сношениях, Конвенцию о правах инвалидов, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней, в частности Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

ссылаясь также на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о защите прав человека всех мигрантов и на работу различных специальных механизмов Совета, представляющих доклады о положении в области прав человека и основных свобод мигрантов,

GE.17-11308 (R) 120717 120717



* 1 7 1 1 3 0 8 *

Просьба отправить на вторичную переработку



вновь подтверждая, что Всеобщая декларация прав человека провозглашает, что каждый человек имеет право свободно передвигаться и выбирать себе местожительство в пределах каждого государства, а также право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

вновь подтверждая также, что каждый человек должен обладать всеми правами человека и основными свободами без какого-либо различия, независимо от своего местонахождения и своего миграционного статуса,

признавая, что государства несут ответственность за поощрение, защиту и уважение прав человека всех лиц, включая всех мигрантов, независимо от их миграционного статуса, которые находятся на их территории и под их юрисдикцией,

признавая также общую ответственность стран происхождения, транзита и назначения за поощрение, защиту и уважение прав человека всех мигрантов и настоятельно призывая все страны избегать подходов, которые могли бы усугубить их уязвимое положение,

напоминая, что Совет по правам человека, в частности, призван содействовать всеобщему уважению и защите всех прав человека и основных свобод для всех, без какой бы то ни было дискриминации и на справедливой и равной основе, служить форумом для обсуждения тематических вопросов по всем правам человека и содействовать эффективной координации и всестороннему учету прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций,

особо отмечая, что все мигранты, независимо от их миграционного статуса, являются носителями прав человека, и подтверждая необходимость защиты их безопасности, достоинства и прав человека и основных свобод,

вновь подтверждая Нью-Йоркскую декларацию о беженцах и мигрантах и приложения к ней, принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 71/1 от 19 сентября 2016 года, и призывая к выполнению отраженных в них обязательств государств-членов,

подчеркивая необходимость всестороннего учета прав человека в рамках глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции и в этой связи приветствуя неофициальное тематическое заседание по правам человека всех мигрантов, социальной интеграции, сплоченности и всем формам дискриминации, включая расизм, ксенофобию и нетерпимость, состоявшееся в Женеве в мае 2017 года, и принимая к сведению другие неформальные тематические сессии, региональные и субрегиональные консультации и слушания с участием широкого круга заинтересованных сторон,

принимая к сведению резолюцию 71/280 Генеральной Ассамблеи от 6 апреля 2017 года о формате межправительственных переговоров о глобальном договоре о безопасной, упорядоченной и легальной миграции,

отмечая с удовлетворением расширенный интерактивный диалог по вопросу о правах человека мигрантов в контексте перемещений больших групп, проведенный Советом по правам человека на его тридцать четвертой сессии,

с удовлетворением принимая к сведению доклад о поощрении и защите прав человека мигрантов в контексте перемещений больших групп¹, представленный Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека Совету по правам человека на его тридцать третьей сессии,

с удовлетворением принимая к сведению также доклады Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов, касающиеся глобальной миграции, включая доклад о правах человека мигрантов в отношении повестки дня в области облегчения мобильности людей на период до 2035 года², и при-

¹ A/HRC/32/67.

² A/HRC/35/25.

нимая к сведению выводы, содержащиеся в докладе Специального докладчика, представленном Генеральной Ассамблее³,

с удовлетворением принимая к сведению далее доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросам миграции⁴,

с признательностью отмечая работу, проделанную Группой по проблемам глобальной миграции и, в частности, ее Рабочей группой по проблемам миграции, прав человека и гендерным вопросам по разработке принципов и практических руководящих указаний в отношении защиты прав человека мигрантов, находящихся в уязвимом положении,

отмечая проведение девятого совещания на высшем уровне Глобального форума по миграции и развитию в Дакке в декабре 2016 года, на котором, в частности, была особо отмечена важность совершенствования управления миграцией, которое способствует разработке всеобъемлющих рамок, охватывающих все соответствующие аспекты миграции, поощрения миграции и развития, и решения проблемы нелегальной миграции, и приветствуя созыв десятого совещания на высшем уровне в Берлине 28–30 июня 2017 года,

учитывая, что стратегии и инициативы по вопросу миграции должны способствовать применению целостных подходов, учитывающих причины и следствия этого явления, и признавая, что нищета, низкий уровень развития, отсутствие перспектив, несовершенство управления и экологические факторы, нарушения и ущемления прав человека, а также вооруженные конфликты, терроризм, отсутствие мира и безопасности и непринятие мер по предотвращению и урегулированию конфликтов относятся к числу причин миграции,

будучи глубоко обеспокоен большим и все возрастающим числом мигрантов, включая женщин и детей, которые погибли или получили увечья при попытке пересечения международных границ, признавая обязательство государств защищать и уважать права человека этих мигрантов, независимо от их миграционного статуса, и вновь подтверждая обязательство принимать меры для недопущения гибели мигрантов,

выражая серьезную обеспокоенность в связи с особыми потребностями и рисками, с которыми сталкиваются мигранты, находящиеся в уязвимом положении, включая детей, женщин, относящихся к группе риска, особенно несопровождаемых детей-мигрантов или детей, разлученных со своими семьями, представителей этнических и религиозных меньшинств, жертв насилия, пожилых людей, инвалидов, лиц, которые подвергаются дискриминации по какому-либо признаку, представителей коренных народов, жертв торговли людьми и жертв эксплуатации и издевательств в контексте незаконного ввоза мигрантов, и признавая необходимость устранения уязвимых ситуаций и несоразмерных рисков, с которыми могут сталкиваться мигранты, особенно в плане дискриминации и эксплуатации, а также сексуальных, физических или психологических издевательств и насилия, торговли людьми и современных форм рабства, расизма, ксенофобии, дискриминации и нетерпимости в отношении всех мигрантов,

выражая также серьезную обеспокоенность по поводу конкретных уязвимых ситуаций и рисков, с которыми сталкиваются мигранты, которые могут быть обусловлены причинами выезда из страны происхождения, обстоятельствами, с которыми сталкиваются мигранты на пути следования, на границах и в стране назначения, конкретными аспектами личности или личными обстоятельствами или сочетанием этих факторов,

напоминая, что каждое государство имеет суверенное право определять, кого допускать на свою территорию, с учетом международных обязательств этого государства, и напоминая также о том, что государства должны обеспечи-

³ A/71/285.

⁴ A/71/728.

вать реадмиссию своих возвращающихся граждан и их должный прием без необоснованных задержек после подтверждения их гражданства в соответствии с национальным законодательством,

выражая обеспокоенность по поводу набирающей силу тенденции к проявлению ксенофобии и враждебности по отношению к мигрантам в обществе и криминализации нелегальной миграции, которые могут оказать негативное воздействие на осуществление прав человека в глобальном масштабе,

признавая важность координации международных усилий в целях обеспечения адекватной защиты и поддержки мигрантам, находящимся в уязвимом положении, и оказания им помощи и особо отмечая принципы и практические руководящие указания в отношении защиты прав человека мигрантов, находящихся в уязвимом положении, разработанные Группой по проблемам глобальной миграции в качестве вклада в дальнейшую работу в этом направлении,

признавая также, что при возвращении любого рода, будь оно добровольное или иное, должны соблюдаться обязательства государств по международному праву прав человека и принципы невыдворения, наилучшего обеспечения интересов ребенка и соблюдения процессуальных норм,

памятуя о том, что при выполнении своих обязательств по защите прав человека государства происхождения, транзита и назначения могут воспользоваться механизмами международного сотрудничества,

с удовлетворением принимая к сведению действия мандатариев ряда специальных процедур Совета по правам человека и договорных органов, направленные на эффективное предупреждение нарушений прав человека мигрантов, в том числе посредством совместных заявлений и призывов к незамедлительным действиям, и рекомендуя им продолжать их совместные усилия в этой области в рамках их соответствующих мандатов,

признавая вклад гражданского общества, включая неправительственные организации, в улучшение благополучия мигрантов и их интеграцию в жизнь общества, особенно когда речь идет о крайне тяжелых обстоятельствах, и рекомендуя углублять взаимодействие между правительствами и гражданским обществом для выработки путей решения проблем, связанных с международной миграцией, и реализации возможностей, которые она открывает,

признавая также культурный и экономический вклад, вносимый всеми мигрантами, независимо от их миграционного статуса, в жизнь принимающих их обществ и общин их происхождения, а также необходимость определения надлежащих путей максимального использования выгод международной миграции в интересах развития и реагирования на сложные проблемы, которые миграция создает для стран происхождения, транзита и назначения, и обязуясь обеспечить достойное и гуманное обращение, включая надлежащую защиту, и укрепление механизмов международного сотрудничества,

приветствуя принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁵, в которой признается позитивный вклад мигрантов в обеспечение всеохватного роста и устойчивого развития, а также тот факт, что международная миграция представляет собой многоплановое явление, имеющее большое значение для развития стран происхождения, транзита и назначения, требующее применения согласованного и всеобъемлющего подхода, предполагающего полное уважение прав человека и гуманное обращение с мигрантами, независимо от их миграционного статуса, и признавая, что достижение целей и задач в области устойчивого развития, предусмотренных в Повестке дня на период до 2030 года, позволило бы уменьшить для мигрантов необходимость покидать свои дома в поисках лучшей доли за счет устранения некоторых первопричин перемещения беженцев и мигрантов,

⁵ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

1. *вновь подтверждает* необходимость действенного поощрения, защиты и уважения прав человека и основных свобод всех мигрантов, независимо от их миграционного статуса, включая женщин, детей, инвалидов и лиц, подвергающихся дискриминации по любому признаку, и решения проблем международной миграции на основе международного, регионального или двустороннего сотрудничества и диалога и всеобъемлющего и сбалансированного подхода, характеризующегося признанием роли и обязанностей стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения и защиты прав человека всех мигрантов, а также отказа от подходов, способных усугубить их уязвимое положение;

2. *призывает* все государства подтвердить основополагающее значение уважения, защиты и реализации прав человека всех мигрантов, которые покидают свои страны, независимо от их миграционного статуса, особенно в контексте подготовительного процесса, ведущего к принятию глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции;

3. *подчеркивает* важность применения всеобъемлющего подхода к заключению глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции, обеспечивающего всем лицам, прибывающим в принимающие страны, ориентированный на удовлетворение нужд людей, предупредительный, гуманный и скорый прием этих лиц с уважением их достоинства и учетом гендерных факторов, особенно в рамках перемещений больших групп, и обеспечивающий полное уважение и защиту их прав человека и основных свобод;

4. *призывает* все государства содействовать обеспечению всестороннего учета вопросов прав человека и основных свобод мигрантов, включая женщин и детей, независимо от их миграционного статуса, и конкретных потребностей мигрантов, находящихся в уязвимом положении, в том числе путем выявления и защиты жертв торговли людьми, в рамках подготовительного процесса, ведущего к принятию глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции;

5. *с удовлетворением принимает к сведению* Рекомендуемые принципы и руководящие положения в отношении защиты прав человека на международных границах, подготовленные Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, и рекомендует государствам должным образом рассмотреть вопрос об их осуществлении, в том числе путем изучения возможности их включения в любые практические меры, согласованные в рамках глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции;

6. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или присоединения к ней и просит Генерального секретаря продолжать свои усилия по пропаганде этой Конвенции и повышению осведомленности о ней;

7. *также призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней, в частности Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, или присоединения к этим документам;

8. *вновь подтверждает* обязанность государств действенным образом поощрять, защищать и уважать права человека и основные свободы всех мигрантов, включая детей и женщин, относящихся к группе риска, особенно

несопровождаемых детей-мигрантов или детей, разлученных со своими семьями, инвалидов и лиц, которые подвергаются дискриминации по какому-либо признаку, независимо от их миграционного статуса, в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и международными договорами, участниками которых они являются;

9. *выражает обеспокоенность* в связи с принятыми некоторыми государствами законодательными актами и мерами, которые могут отрицательно сказаться на полном осуществлении прав человека и основных свобод мигрантов;

10. *вновь подтверждает*, что, хотя государства обладают суверенным правом принимать и осуществлять миграционные меры и меры по обеспечению безопасности на границах, они обязаны при этом выполнять свои обязательства по соответствующему международному праву, включая международное право прав человека и беженское право, с тем чтобы обеспечивать соблюдение в полном объеме прав человека мигрантов, включая мигрантов в уязвимом положении;

11. *предлагает* всем государствам обеспечивать, чтобы их иммиграционная политика соответствовала их обязательствам по международному праву прав человека, и содействовать осуществлению прав человека всеми мигрантами без какой бы то ни было дискриминации, в том числе путем пересмотра миграционной политики в целях изучения ее возможных непреднамеренных негативных последствий;

12. *призывает* все государства поощрять и защищать права человека всех мигрантов без какой-либо дискриминации и с этой целью оказывать содействие и чрезвычайную помощь мигрантам, которые в этом нуждаются, в том числе мигрантам, находящимся в уязвимом положении, независимо от их миграционного статуса, а также создавать безопасные, доступные и благоприятные условия, в которых отдельные лица и организации, предоставляющие такую помощь, могли бы осуществлять свою деятельность;

13. *призывает также* все государства применять всеобъемлющий и комплексный подход к миграционной политике, содействовать упорядоченной, безопасной, легальной и ответственной миграции и мобильности людей, сотрудничать на международном уровне на основе солидарной ответственности в целях полного использования создаваемых миграцией экономических, культурных и социальных возможностей и эффективно решать порождаемые миграцией проблемы в соответствии с международными стандартами в области прав человека;

14. *призывает* государства уделить должное внимание предложению Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов в отношении повестки дня в области облегчения мобильности людей на период до 2035 года² в рамках своего участия в подготовительном процессе и в ходе переговоров, ведущих к заключению глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции;

15. *рекомендует* Управлению Верховного комиссара оказывать техническую помощь государствам по их просьбе в целях более эффективного поощрения и защиты прав человека мигрантов;

16. *рекомендует* неправительственным организациям, организациям гражданского общества, национальным правозащитным учреждениям и другим соответствующим заинтересованным сторонам принять участие в неофициальных тематических заседаниях и неофициальных интерактивных слушаниях с участием широкого круга заинтересованных сторон, организуемых по просьбе Генеральной Ассамблеи в рамках процесса подготовки к межправительственной конференции, в соответствии с резолюцией 71/280 Генеральной Ассамблеи о формате межправительственных переговоров о глобальном договоре о безопасной, упорядоченной и легальной миграции;

17. *рекомендует* мандатариям специальных процедур и договорным органам, в рамках их соответствующих мандатов и в координации с системой Организации Объединенных Наций в целом, вносить вклад в осуществляемый под руководством государств процесс подготовки к принятию глобального договора и межправительственной конференции в соответствии с резолюцией 71/280 Генеральной Ассамблеи и оказывать ему поддержку;

18. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека:

a) принимать участие, в соответствующих случаях, в процессе подготовки глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции и содействовать ему, с тем чтобы обеспечить правозащитный вклад в разработку глобального договора и всесторонний учет в нем тематики прав человека;

b) представить на рассмотрение в качестве сопредседателя Рабочей группы по проблемам миграции, прав человека и гендерным вопросам Группы по проблемам глобальной миграции принципы и практические руководящие указания в отношении защиты прав человека мигрантов, находящихся в уязвимом положении, на основе существующих правовых норм и представить доклад по этому вопросу Совету по правам человека на его тридцать седьмой сессии;

c) представить Совету по правам человека до начала его тридцать шестой сессии доклад о сборнике материалов о принципах, передовом опыте и политике в области безопасной, упорядоченной и легальной миграции в соответствии с международным правом прав человека, в консультации с государствами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, включая региональные организации, организации гражданского общества и национальные правозащитные учреждения, и препроводить этот доклад Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии;

d) представить через надлежащие каналы все соответствующие материалы Совета по правам человека и его органов и механизмов для рассмотрения в рамках подготовки глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции в соответствии с резолюцией 71/280 Генеральной Ассамблеи;

19. *предлагает* всем государствам учитывать в ходе их участия в подготовительном процессе, в том числе в переговорах, ведущих к принятию глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции, материалы, подготовленные Советом по правам человека и его органами и механизмами;

20. *просит* Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов продолжать представлять доклады о решениях и участвовать в ключевых дискуссиях, касающихся поощрения и защиты прав человека мигрантов, в том числе в отношении перемещения больших групп мигрантов, путем выявления передового опыта и конкретных областей и инструментов международного сотрудничества в целях усиления защиты прав человека мигрантов и продолжать уделять внимание вопросу о всеобщем осуществлении прав человека всеми мигрантами;

21. *рекомендует* государствам и региональным и международным организациям активизировать свое сотрудничество со Специальным докладчиком по вопросу о правах человека мигрантов;

22. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

36-е заседание
22 июня 2017 года

[Принята без голосования.]